

Ngày thứ ba 9 Janvier 1934 Ngày 24 tháng 11 (Thiều) năm Quý-Dậu

Lục tin tân văn

Năm thứ 27 Số 4578 GIÁ BẢO Một năm... 12500 Sáu tháng... 6500 Ba tháng... 3000 Mỗi số... 0.90

Chủ-sở: NGUYỄN-VĂN-CỬA * XUẤT BẢN HÀNG NGÀY Chủ nhiệm: LÂM-VĂN-NGỘ I TAY MẶT CHO TÀI HÓA BÊN PHÁP-QUỐC COMPTON INTERNATIONAL DE PUBLICITE 9, Rue Tronchet - PARIS (VII^e)

Trên trời dưới đất

Đa tự từ mà còn... Trời sanh người, ta sanh trời. Trời lại người ta phải chết. Sinh tử có một cách sanh, còn tử lại có nhiều thể chết.

Hạng thầy đời với việc làm nghĩa của phụ-nữ

Đồng bào Bình-Phú gặp phải cảnh tan nhà nát cửa! Đứng trước cơn hồng thủy thiên災, đồng bào ta trong này không thể ở yên được. Vì thế, ta đã thấy, này tôi-chờ ra cuộc hát này, mai lại gặp cuộc đau-vô no để lấy tiền giúp dân bị nạn.

Ông Dulimitier tư-chức

Chung quanh vụ gian lận rớt lên ở Bayonne... Ông Dulimitier tư-chức... Ông Dulimitier tư-chức... Ông Dulimitier tư-chức...



Ông Dulimitier tư-chức... Ông Dulimitier tư-chức... Ông Dulimitier tư-chức...

Tên gian hùng Stavisky đã tự-sát bằng súng lục

Paris, 8 Jan - Người ta đang tin rằng Stavisky hiện nay đang ẩn nấp trong vùng Quanois... Tên gian hùng Stavisky đã tự-sát bằng súng lục...

Ấn Cơm Mới Nhắc Chuyện Cò Thủ tìm nguyên-nhơn cuộc đão chánh năm 1932 ở nước Xiêm

Một lần cò mới bán gạo... Thủ tìm nguyên-nhơn cuộc đão chánh năm 1932 ở nước Xiêm... Thủ tìm nguyên-nhơn cuộc đão chánh năm 1932 ở nước Xiêm...

Giáo sư của anh em

Giáo sư của anh em... Giáo sư của anh em... Giáo sư của anh em...

Nếu hạng thầy đời ở ở Saigon, có dự vào các cuộc vui chơi của Hội Co Bai-Lao

Nếu hạng thầy đời ở ở Saigon, có dự vào các cuộc vui chơi của Hội Co Bai-Lao... Nếu hạng thầy đời ở ở Saigon, có dự vào các cuộc vui chơi của Hội Co Bai-Lao...

Đảng phát-xít trong quận chánh-trị nước Italia

Phát-xít đang lan tràn... Đảng phát-xít trong quận chánh-trị nước Italia... Đảng phát-xít trong quận chánh-trị nước Italia...

Xét lại cuộc đão-chánh năm 1932

Xét lại cuộc đão-chánh năm 1932... Xét lại cuộc đão-chánh năm 1932... Xét lại cuộc đão-chánh năm 1932...

Chàng trai của anh em

Chàng trai của anh em... Chàng trai của anh em... Chàng trai của anh em...

Chàng trai của anh em

Chàng trai của anh em... Chàng trai của anh em... Chàng trai của anh em...

Chàng trai của anh em

Chàng trai của anh em... Chàng trai của anh em... Chàng trai của anh em...

Chàng trai của anh em

Chàng trai của anh em... Chàng trai của anh em... Chàng trai của anh em...

Chàng trai của anh em

Chàng trai của anh em... Chàng trai của anh em... Chàng trai của anh em...

Chàng trai của anh em

Chàng trai của anh em... Chàng trai của anh em... Chàng trai của anh em...

Chàng trai của anh em

Chàng trai của anh em... Chàng trai của anh em... Chàng trai của anh em...

Chàng trai của anh em

Chàng trai của anh em... Chàng trai của anh em... Chàng trai của anh em...

Chàng trai của anh em... Chàng trai của anh em... Chàng trai của anh em...

Chàng trai của anh em... Chàng trai của anh em... Chàng trai của anh em...

Chàng trai của anh em... Chàng trai của anh em... Chàng trai của anh em...

Chàng trai của anh em... Chàng trai của anh em... Chàng trai của anh em...

HỒ-VĂN-Ý. Con cô Bai-Lao chỉ bán một xu

Quán Tổng... Quán Tổng... Quán Tổng...

Quán Tổng... Quán Tổng... Quán Tổng...

Quán Tổng... Quán Tổng... Quán Tổng...

Quán Tổng... Quán Tổng... Quán Tổng...

Quán Tổng... Quán Tổng... Quán Tổng...

Quán Tổng... Quán Tổng... Quán Tổng...

Quán Tổng... Quán Tổng... Quán Tổng...

Quán Tổng... Quán Tổng... Quán Tổng...

Quán Tổng... Quán Tổng... Quán Tổng...

Quán Tổng... Quán Tổng... Quán Tổng...

Quán Tổng... Quán Tổng... Quán Tổng...

KIỂM LÂM
hạt
CAMAU

KIỂM-LÂM SỐ

Năm 1934

LÒI RAO

Đầu gia, bằng cách làm đơn bỏ vào bao thư dán lại, đựng bán những rương củi và những bài chỉ riêng để đôn củi Tram tọa lạc tại tỉnh Bạchhư

Cho thiên hạ đang hay rằng, mỗi buổi, 8 giờ ban mai, Tòa-bộ Bạchhư sẽ thân đem cho đến ngày mùng 5 tháng hai Langsa, năm 1934, những đơn xin làm cách bỏ vào bao thư dán lại, về việc Nha-nước bán củi củi trong năm 1934, tại tỉnh Bạchhư kể ra sau đây, và những bài chỉ riêng để đôn củi Tram. Phòng việc đầu gia sẽ lập ra do Quan thay mặt cho Quan Thống-độc Nam-kỳ làm chính. Hòu-trưởng, Quan thay mặt cho Quan Cảnh-sơ Kiểm-thăm Nam-kỳ và Quan thay mặt cho quan Khố-bạc Nam-kỳ, làm thực hiện. Thứ tư, về việc đầu gia sẽ set coi nội trong ngày ấy từ 8 giờ ban mai. Đơn xin đầu gia thì không được đôn một phần trăm mà phải cao hơn giá định về mỗi Cúp. Nhưng số lệ phân trăm không lệ.

1) - Những cúp sẽ bán kể ra dưới đây :

Số thuộc về	Số nhà	Số cấp	Số phòng	Mặt phẳng	CÁC THỦ LÂM SẢN	SỐ HÓN	HÀ GIÁ	TIỀN THỀ	TIỀN THỀ	CỘT HỒ
1	353	1	8	37ha.	Củi được Các thủ củi khác Cây được Cột, củ, nọc, caicong Vỏ được và vỏ da Là địa nước	610at 680 100m3 400 350at 3000tau	0 80 0 40 3 00 2 00 2 50 1 00	417\$	4170t	Hết thê những củi qua Nhà ước củi hợp đôn thi phải trả lên g'huê sinh thực 97 ngh sau há 1 huê ở các
2	353	2	8	34 ha.	Củi được Các thủ củi khác Cây được Cột, củ, nọc, caicong Vỏ được và vỏ da Là địa nước	740at 440 100m3 400 300at 3000tau	0 80 0 40 3 00 2 00 2 50 1 00	482	4820t	
3	34	1	8	40ha.	Củi được Các thủ củi khác Cây được Cột, củ, nọc, caicong Vỏ được và vỏ da Là địa nước	1500at 850 120m3 470 380at 3000tau	0 80 0 40 3 00 2 00 2 50 1 00	384	3840t	
4	354	2	7A	119ha.	Củi được Các thủ củi khác Cây được Cột, củ, nọc, caicong Vỏ được và vỏ da Là địa nước	1500at 1700 50m3 80 110at 6000tau	0 80 0 40 3 00 2 00 2 50 1 40	120	1260t	
5	351	2	7B	19 a.	Củi được Các thủ củi khác Cây được Cột, củ, nọc, caicong Vỏ được và vỏ da Là địa nước	1500at 1700 50m3 80 110at 6000tau	0 80 0 40 3 00 2 00 2 50 1 40	120	1260t	
6	354	2	8	103ha.	Củi được Các thủ củi khác Cây được Cột, củ, nọc, caicong Vỏ được và vỏ da Là địa nước	7500at 8500 20m3 470 380at 3000tau	0 80 0 40 3 00 2 00 2 50 1 00	384	3840t	
7	351	3	7B	127ha.	Củi được Các thủ củi khác Cây được Cột, củ, nọc, caicong Vỏ được và vỏ da Là địa nước	1500at 1700 50m3 80 110at 6000tau	0 80 0 40 3 00 2 00 2 50 1 40	126	1260t	
8	354	3	8	46ha.8j	Củi được Các thủ củi khác Cây được Cột, củ, nọc, caicong Vỏ được và vỏ da Là địa nước	700at 850 100m3 400 330at 3000tau	0 80 0 40 3 00 2 00 2 50 1 00	519	5190t	
9	354	1	8	181ha.	Củi được Các thủ củi khác Cây được Cột, củ, nọc, caicong Vỏ được và vỏ da Là địa nước	1900at 1500 50m3 400 330at 3000tau	0 75 0 40 3 00 2 00 2 50 1 00	952	9520t	

Số thuộc về	Số nhà	Số cấp	Số phòng	Mặt phẳng	CÁC THỦ LÂM SẢN	SỐ HÓN	HÀ GIÁ	TIỀN THỀ	TIỀN THỀ	CỘT HỒ
10	355	1	7A	190ha.	Củi được Các thủ củi khác Cây được Cột, củ, nọc, caicong Vỏ được và vỏ da Là địa nước	1500at 2500 50m3 400 300at 3000tau	0 70 0 25 3 00 2 00 2 50 1 10	111\$	1110t	Hết thê những củi qua Nhà ước củi hợp đôn thi phải trả lên g'huê sinh thực 97 ngh sau há 1 huê ở các
11	355	1	8	391ha.11	Củi được Các thủ củi khác Cây được Cột, củ, nọc, caicong Vỏ được và vỏ da Là địa nước	1000at 400 50m3 420 300at 3000tau	0 70 0 25 3 00 2 00 2 50 1 10	511	5110t	
12	355	2	8	417ha.	Củi được Các thủ củi khác Cây được Cột, củ, nọc, caicong Vỏ được và vỏ da Là địa nước	7500at 9180 100m3 400 300at 3000tau	0 60 0 40 3 00 2 00 2 50 1 00	511	5110t	
13	355	3	7A	207ha.	Củi được Các thủ củi khác Cây được Cột, củ, nọc, caicong Vỏ được và vỏ da Là địa nước	1000at 400 50m3 400 300at 3000tau	0 70 0 25 3 00 2 00 2 50 1 40	110	1100t	
14	355	3	8	393ha.	Củi được Các thủ củi khác Cây được Cột, củ, nọc, caicong Vỏ được và vỏ da Là địa nước	3400at 400 100m3 400 100at 3000tau	0 40 0 25 3 00 2 00 2 50 1 40	285	2850t	
15	355	1	7B	133ha.	Củi được Các thủ củi khác Cây được Cột, củ, nọc, caicong Vỏ được và vỏ da Là địa nước	1500at 1700 50m3 80 110at 6000tau	0 80 0 40 3 00 2 00 2 50 1 40	111	1110t	
16	355	1	8	388ha.	Củi được Các thủ củi khác Cây được Cột, củ, nọc, caicong Vỏ được và vỏ da Là địa nước	7000at 850 50m3 400 100at 3000tau	0 60 0 25 3 00 2 00 2 50 1 00	486	4860t	
17	356	1	6	395ha.	Củi được Các thủ củi khác Cây được Cột, củ, nọc, caicong Vỏ được và vỏ da Là địa nước	4000at 500 30m3 400 300at 10000tau	0 70 0 25 3 00 2 00 2 50 1 40	305	3050t	

Số nhà	Số cấp	Số phòng
16 356	2	6
16 357	1	5
20 357	1	5
21 357	2	6
22 357	2	6
23 357	2	6
24 357	2	6
25 391	7	6

Những
A) - Khoản s
củi ấy phải b
Chu
Người
của quan Th
Con
lại chứng r
Nhữ
1930, để t
M
lời rao này.
C
N
Th
phải đến t

Je souss
Province de
à l'exercice d
Joffre de

Sou
Je
carte d'impr
de
ainsi qu'au
Jo

STT	ĐƠN	ĐƠN	HẠ	ĐƠN	HẠ	TỔNG	HẠ	TỔNG	HẠ	
STT	ĐƠN	ĐƠN	HẠ	ĐƠN	HẠ	TỔNG	HẠ	TỔNG	HẠ	
STT	ĐƠN	ĐƠN	HẠ	ĐƠN	HẠ	TỔNG	HẠ	TỔNG	HẠ	
18	350	2	6	227ha.3	Đi được	200at.	0 70	61	1610	Hết thì mừng ra mà Nhà Nước chỉ phép đợ Đi phải trả tiền thuê định theo hội nghị trên hồ s tức đợ cây
					ác thu củi khế	3000	0 25			
					Ấy được	30 m3	3 00			
					Củi củ, nớc, cacong	150	2 00			
					Vỏ được và vỏ d	230at.	2 70			
19	367	4	5A	14 ha	Đi được	600at.	0 70	65	630	
					ác thu củi khế	1400	0 25			
					Ấy được	50 m3	3 00			
					Củi củ, nớc, cacong	150	2 00			
					Vỏ được và vỏ d	18 at.	2 00			
					lá dứa nước	0,500 tấn	1 40			
20	387	1	5B	12ha.	Đi được	600at.	0 70	63	620	
					ác thu củi khế	1400	0 25			
					Cây được	50 m3	3 00			
					Củi củ, nớc, cacong	150	2 00			
					Vỏ được và vỏ d	150	2 50			
					lá dứa nước	1 000 tấn	1 40			
21	387	1	6	26ha.90a	Đi được	2000 at.	0 70	158	1780	
					ác thu củi khế	3000	0 25			
					Ấy được	50 m3	3 00			
					Củi củ, nớc, cacong	200	2 00			
					Vỏ được và vỏ d	200	2 50			
					lá dứa nước	8000 tấn	1 40			
22	387	2	5A	14ha.	Đi được	700 at.	0 70	59	570	
					ác thu củi khế	1500	0 25			
					Cây được	50 m3	3 00			
					Củi củ, nớc, cacong	80	2 00			
					Vỏ được và vỏ d	20 at.	2 50			
					lá dứa nước	1000 tấn	1 40			
23	387	2	B	133ha.	Đi được	750 at.	0 70	750	500	
					ác thu củi khế	1500	0 25			
					Cây được	50 m3	3 00			
					Củi củ, nớc, cacong	80	2 00			
					Vỏ được và vỏ d	20 at.	2 50			
					lá dứa nước	10000 tấn	1 40			
24	387	2	6	233ha.12a	Đi được	28 tấn	0 70	183	1830	
					ác thu củi khế	3000	0 25			
					Cây được	50 m3	3 00			
					Củi củ, nớc, cacong	80	2 00			
					Vỏ được và vỏ d	50 at.	2 50			
					lá dứa nước	7000 tấn	1 40			
25	391	7	10	87ha.00a	Củi rơm	1000 at.	0 25	22	220	
					Ấy được	50 m3	1 20			

20) - Những bài chi riêng chủ « B » sẽ bán đợ y đơn cũ Tram kê ra sau đây

HƯNG THỦY LẠC HUYỀN NĂM	5/19	chỉ đơn	mỗi tại	trên 1	tiền	CÓT HỒ
	chỉ đơn	đơn	hải chi	chúng	chúng	
	đơn	đơn	đơn	chúng	chúng	
26	Rừng bảo hộ Vạn-Khanh Đông (Camau)	1	2,50	10,5	0 \$ 50	50
27	" "	1	2,00	10	0 \$ 00	5
28	" "	1	2,50	10	0 \$ 00	5
29	" "	2	2,00	10	1 \$ 00	10
30	Rừng bảo hộ Khanh Lâm (Camau)	1	2,50	21	0 \$ 00	6
31	" "	1	2,00	12	0 \$ 00	6
32	" "	1	2,00	12	0 \$ 00	6
33	" "	2	2,00	12	1 \$ 20	12
34	Hưng bảo hộ Hải-Bình (Camau)	1	2,50	12	0 \$ 00	6
35	" "	1	2,50	12	0 \$ 00	6
36	" "	1	2,50	12	0 \$ 00	6
37	" "	2	2,00	12	1 \$ 20	12

Những người mua rừng thuộc về những khoản chi sau đây, mỗi người phải chịu không cho Sở Kiểm Lâm mới năm, khi được gởi của quan Chủ quản Kiểm Lâm cho hay trước 15 ngày: khoản số 1, 2, 3, 6, 8, 9, 11, 12, 14, 16, 17, 18, 21, 24, phải chịu 150 (trăm) chi; B) — khoản số 20: phải chịu 50 (trăm) chi để dùng cho tau của Sở Kiểm Lâm. Hết thì ngay phải bằng cây Vặt và đem lại đim Kiểm Lâm Camau. C) — khoản số 25: phải chịu 20 (trăm) chi Tram đã chặt nớc ra rồi, chi ấy phải đem lại đim Kiểm Lâm Camau.

Chủ mua rừng thuộc về khoản số 9 phải đợ mua, các kinh tế Cao-Xep tại Bực-Lau, bị ngân 2 m 50 con bợ sau 1 m.

Người nào muốn đợ gả thì phải làm đơn có dán con niêm gởi cho quan Chánh Hội Trưởng phòng đàu gia. Đơn ấy phải ghi theo một tờ kê chi nớc rằng người ấy đợ sự lợ của quan Thanh liêm so tại của mình chứng cho.

Con liêm chứng tam đã định theo nớc từ yết thì này, thì nộp trước ngày đàu gia. Người nào được phép đợ vào cuộc đàu gia, khi nào trước khi khai hội, người ấy trình con liêm chứng rằng mình có nộp tiền thế chứng tam ấy rồi.

Những điều lệ riêng về những khoản chi gả rừng về việc khai phá rừng cam đã có biên vào trong cuốn điều lệ buớc người đàu gia đợ, theo nghị định ngày 21 tháng 10 năm 1930, de tại phòng 5 dinh Hiệp-Vỹ Nam kỳ Sơn-phủ, tại Tòa-bộ tỉnh Bachelu và nơi sở Kiểm-Lâm chánh ở Saigon cho những ai muốn coi thì coi.

Mỗi cái đơn xin đàu gia bợ vào bao thư dán lại, thì phải ngoài không đợ đợ chi chi, chỉ phải liêm gởi, ngay vào cho đàu gia, lại viết thêm cho chắc chắn Cúp số máy đã định theo trong 01 bao này.

Cái bao thư thứ nhất ấy phải bỏ vào trong một cái bao thư thứ nhì, ngoài bao thư thứ nhì thì chỉ đợ bao gởi cho quan chánh Hội trưởng phòng đàu gia mà thôi.

Nếu ai muốn đàu gia nhiều Cúp hay là nhiều khoản thì phải làm riêng một tập hay là một khoản một cái đơn.

Thờ ấy đàu lại, đợ phép đem đàu, đợ cho quan chánh Hội trưởng phòng đàu gia tại Bachelu và xin biên lai, hay là gởi tại nhà Đầy-Thếp, theo cách gả thư liêm bên này; những thư ấy phải đến tại phòng việc Tòa-bộ Bachelu một ngày mồng 1 tháng hai Langsa, năm 1931 là trở hơn lại.

Saigon, ngày 15 tháng chạp Langsa năm 1933.
 Quan Chánh sở Kiểm-Lâm Nam-ky
 ký tên: **ROTHÉ**

(MODELE LE SOUMISSION) Kiểu đơn xin đàu gia
 (Ecrire en français sur papier timbré, sous double enveloppe)
 (Viết chữ Langsa. Đơn phải gả con niêm, bỏ vào 2 bao thư như đã nói trên đây).

I — POUR LES COUPES DE BOIS DE FEU ET PRODUITS ACCESSOIRES

Je soussigné (nom et prenom), profession, de nationalité, en résidence au village de, Canton de, Province de, carte d'impôt n°, ancré et niégage par la présente soumission à exploiter la coupe n°, série n°, Reserve n° allérent à l'exercice 1934, en me conformant aux clauses du Cahier des Charges joint à l'arrêté du 21 Mars 1930 et aux clauses et conditions particulières de la vente dont je déclare avoir pris connaissance.

J'offre de payer la somme de (en chiffres et en toutes lettres):
 par stère de bois de feu de Durec.
 par stère de bois de feu d'autres essences.
 par metre cube de bois d'œuvre de Durec.
 par metre cube de bois d'œuvre (Colonnes, perches, pieux, caissons, saul Durec).
 par stère d'écorce de Durec et Da.
 par mille feuilles de poillettes d'œuf.
 par stère de bois feu de Tram.
 par metre cube de bois d'œuvre de Tram.

A. le, 1933 (Signature).

2) — POUR LES PERMIS B D'EXPLOITATION SPÉCIAUX POUR BOIS DE FEU DE TRAM

Soumission pour (indiquer le nombre) permis indiqués à l'article (indiquer numero) de l'arrêté.
 Je soussigné (nom et prenom), profession, de nationalité, en résidence au village de, Canton de, Province de, carte d'impôt n°, ancré et niégage par la présente soumission à exploiter dans la forêt protégée de, village de, Canton de, Province de, des bois de feu de Tram, sur la base de 250 stères par permis, aux conditions générales de l'arrêté du 21 Mars 1930 (art. 40 à 47), de l'arrêté du 1er Décembre 1930 (art. 27 à 33) ainsi qu'aux conditions spéciales de l'arrêté du Gouverneur de la Cochinchine en date du 2 Juillet 1932.

J'offre de payer par permis B la somme de (en chiffres et en toutes lettres):
 2330.
 9-Janvier 34
 A. le, 1933 (Signature)

